

Mrk

Chapter 11

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 καὶ ὅτε ἐγγίζουσιν εἰς Ἱεροσόλυμα, εἰς Βηθφαγή καὶ Βηθανίαν, πρὸς
وَ حِينَ يَشْتَرُونَ إِلَى أُورُشَلِيمَ إِلَى بَيْتِ-فَاجِي وَ بَيْتِ-عَنْيَا عِنْدَ
[G2532](#) [G3753](#) [G1448](#) [G1519](#) [G2414](#) [G1519](#) [G0967](#) [G2532](#) [G0963](#) [G4314](#)

τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν, ἀποστέλλει δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ,
ال جَبَلِ ال الرِّثْيُونِ يُرْسِلُ اثْنَيْنِ مِنْ تَلَامِيذِهِ هِ
[G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#) [G0649](#) [G1417](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

تلاميذه، من اثنين أرسل الريثون، جبل عند عنيا، وبیت فاجي بيت إلى اورشليم من قربوا ولما

2 καὶ λέγει αὐτοῖς, Ὑπάγετε εἰς τὴν κώμην, τὴν κατέναντι ὑμῶν, καὶ
وَ يَقُولُ لَهُمَا اذْهَبَا إِلَى الْكُومَةِ الِ الْقَرْيَةِ الَّتِي قُبَالَتَكُمَا كَمَا وَ
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#) [G3588](#) [G2713](#) [G4771](#) [G2532](#)

εὐθύς, εἰσπορευόμενοι εἰς αὐτήν, εὐρήσετε πῶλον δεδεμένον, ἐφ' ὃν οὐδεὶς
لِلْوَقْتِ دَاخِلِينَ إِلَيْهَا إِيَّاهَا تَجِدَانِ جَحْشًا مَرْبُوطًا عَلَيْهِ الَّذِي لَا-أَحَدٌ
[G2112](#) [G1531](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2147](#) [G4454](#) [G1210](#) [G1909](#) [G3739](#) [G3762](#)

οὐπω ἀνθρώπων ἐκάθισεν; λύσατε αὐτὸν, καὶ φέρετε.
بَعْدُ مِنَ-الْبَشَرِ جَلَسَ حَلَّاهُ إِيَّاهُ وَ أَحْضَرَاهُ
[G3768](#) [G0444](#) [G2523](#) [G3089](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5342](#)

به. وأتيا فحلاه أناس. من أحد عليه يجلس لم مربوطا جحشا تجدان إليها داخلان وأنتما فلوقت أمامكما، التي القرية إلى «أذهبا لهما: وقال

3 καὶ ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ, τί ποιεῖτε τοῦτο? εἶπατε, «ὅτι» Ὁ Κύριος
وَ إِنْ أَحَدٌ كَمَا يَقُولُ لِمَاذَا تَفْعَلَانِ هَذَا قُولَا «أَنَّ» الِ الرَّبِّ
[G2532](#) [G1437](#) [G5100](#) [G4771](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2962](#)

αὐτοῦ χρειαν ἔχει, καὶ εὐθύς αὐτὸν ἀποστέλλει πάλιν ὧδε.
هَ حَاجَةً لَهُ وَ لِلْوَقْتِ إِيَّاهُ يُرْسِلُهُ ثَانِيَةً إِلَى-هُنَا
[G0846](#) [G5532](#) [G2192](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0846](#) [G0649](#) [G3825](#) [G5602](#)

هنا.» إلى يرسله فلوقت إليه. محتاج أرب فقولا: هذا؟ تفعلان لماذا أحد: لكما قال وإن

4 καὶ ἀπήλθον, καὶ εὔρον πῶλον δεδεμένον πρὸς θύραν ἔξω, ἐπὶ τοῦ
وَ ذَهَبَا وَ وَجَدَا جَحْشًا مَرْبُوطًا عِنْدَ بَابٍ خَارِجًا عَلَى الِ
[G2532](#) [G0565](#) [G2532](#) [G2147](#) [G4454](#) [G1210](#) [G4314](#) [G2374](#) [G1854](#) [G1909](#) [G3588](#)

ἀμφόδου, καὶ λύουσιν αὐτόν.
طَرِيقِ-الْعَامِّ وَ يَحْلُلُونَهُ إِيَّاهُ
[G0296](#) [G2532](#) [G3089](#) [G0846](#)

فحلاه. الطريق، على خارجا أبواب عند مربوطا الجحش ووجدا فمضيا

5 καὶ τινες τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων ἔλεγον αὐτοῖς, τί ποιεῖτε λύοντες τὸν
وَ بَعْضُ الِ هُنَاكَ الْقَائِمِينَ كَانُوا يَقُولُونَ لَهُمَا مَاذَا تَفْعَلَانِ حَالِينَ الِ
[G2532](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1563](#) [G2476](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3089](#) [G3588](#)

πῶλον?
الْجَحْشِ
[G4454](#)

الجحش؟. تحلان تفعلان، «ماذا هناك: أقيام من قوم لهما فقال

13 καὶ ἰδὼν συκῆν ἀπὸ μακρόθεν, ἔχουσαν φύλλα, ἦλθεν εἰ ἄρα τι
 وَ رَأَيْتَا تَيْتَةً مِنْ بَعِيدٍ لَهَا أُورَاقٌ جَاءَ هَلْ عَسَى شَيْئًا G2532 G3708 G4808 G0575 G3113 G2192 G5444 G2064 G1487 G0687 G5100
 εὐρήσει ἐν αὐτῇ. καὶ ἔλθων ἐπ’ αὐτήν, οὐδὲν εὔρεν, εἰ μὴ φύλλα;
 يَجِدُ فِيهَا إِيَّاهَا وَ آيَاتَا إِلَيْهَا إِيَّاهَا وَجَدَ إِلَّا لَا أُورَاقًا G2147 G1722 G0846 G2532 G2064 G1909 G0846 G3762 G2147 G1487 G3361 G5444
 ὁ γὰρ καιρὸς οὐκ ἦν σύκων.
 ال لَئِنَّ كَانَ لَمْ أَلْمَسَ لِأَنَّ الْفَوْسَمَ لِلثَّيْنِ G3588 G1063 G2540 G3756 G1510 G4810

| ἄντιν. وقت يكن لم لأنه ورقا، إلا شيئا يجد لم إليها جاء فلما شيئا. فيها يجد لعله وجاء ورق، عليها بعيد من تين شجرة فنظر

14 καὶ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτῇ, Μηκέτι εἰς τὸν αἰῶνα, ἐκ σοῦ μηδεὶς
 وَ مُجِيبًا قَالَ لَهَا لَا-بَعْدُ إِلَى الِ الْأَبَدِ مِنْكَ لِكَ أَحَدٌ G2532 G0611 G3004 G0846 G3371 G1519 G3588 G0165 G1537 G4771 G3367
 καρπὸν φάγοι. καὶ ἤκουον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
 ثَمَرَةَ يَأْكُلُ وَ سَمِعَ الِ تَلَامِيذُهُ هِ G2590 G5315 G2532 G0191 G3588 G3101 G0846

| يسمعون. تلاميذه وكان الأبداء. إلى بعد ثمرا منك أحد يأكل «لا لها! وقال يسوع فأجاب

15 Καὶ ἔρχονται εἰς Ἱεροσόλυμα; Καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸ ἱερόν, ἤρξατο
 وَ يَأْتُونَ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَ دَاخِلًا إِلَى الِ هَيْكَلِ بَدَأُ G2532 G2064 G1519 G2414 G2532 G1525 G1519 G3588 G2411 G0756
 ἐκβάλλειν τοὺς πωλοῦντας καὶ τοὺς ἀγοράζοντας ἐν τῷ ἱερῷ; καὶ τὰς
 يَطْرُدُ الِ بَائِعِينَ وَ الِ مُشْتَرِينَ فِي الِ هَيْكَلِ وَ الِ G1544 G3588 G4453 G2532 G3588 G0059 G1722 G3588 G2411 G2532 G3588
 τραπέζας τῶν κολλυβιστῶν, καὶ τὰς καθέδρας τῶν πωλούντων τὰς
 مَوَائِدَ الِ صَيَارِفَةَ وَ الِ كَرَامِي الِ بَائِعِي الِ G5132 G3588 G2855 G2532 G3588 G2515 G3588 G4453 G3588
 περιστερὰς κατέστρεψεν.
 حَمَامَ قَلْبَهَا G4058 G2690

| ألحمام. باعة وكراسي ألبصافرة موائد وقلب الهيكل، في ويشترون يبيعون كانوا أالذين يخرج أبتداء الهيكل يسوع دخل ولما أورشليم. إلى وجاءوا

16 καὶ οὐκ ἤφιεν ἵνα τις διενέγκῃ σκεῦος διὰ τοῦ ἱεροῦ.
 وَ لَمْ كَانَ-يَدْعُ لِكِي أَحَدٌ يَحْمِلُ إِنَاءً عَبْرَ الِ هَيْكَلِ G2532 G3756 G0863 G2443 G5100 G1308 G4632 G1223 G3588 G2411

| بمتاع. الهيكل يجتاز أحدا يدع ولم

17 καὶ ἐδίδασκεν, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Οὐ γέγραπται, ὅτι Ὁ οἶκός μου
 وَ كَانَ-يُعَلِّمُ وَ كَانَ-يَقُولُ لَهُمْ أَلَيْسَ مَكْتُوبًا أَلَيْسَ أَنْ الِ بَنَيْتِي خِي G2532 G1321 G2532 G3004 G0846 G3756 G1125 G3754 G3588 G3624 G1473
 οἶκος προσευχῆς κληθήσεται πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν? ὑμεῖς δὲ πεποιήκατε αὐτὸν
 بَيْتَ صَلَاةٍ يُدْعَى لِكُلِّ الِ الْأُمَّمِ وَأَنْتُمْ وَ جَعَلْتُمُوهُ إِيَّاهُ G3624 G4335 G2564 G3956 G3588 G1484 G4771 G1161 G4160 G0846
 σπήλαιον ληστῶν.
 مَعَارَةَ لُصُوصِ G4693 G3027

| لصوص. «مفارة جعلتموه وأنتم الأمم؟ لجميع يدعى صلاة بيت بيتي مكتوبا: «أليس لهم: قائلا يعلم وكان

18 καὶ ἤκουσαν οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ γραμματεῖς; καὶ ἐζήτουν πῶς
 وَ سَمِعَ ال رُؤَسَاءَ-الْكَهَنَةَ وَ ال كَتَبَةَ وَ كَانُوا-يَطْلُبُونَ كَيْفَ
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G2212](#) [G4459](#)
 αὐτὸν ἀπολέσωσιν; ἐφοβοῦντο γὰρ αὐτόν, πᾶς γὰρ ὁ ὄχλος ἐξεπλήσσετο
 إِيَّاهُ يُهْلِكُونَهُ كَانُوا-يَخَافُونَهُ لِأَنَّ إِيَّاهُ كُلٌّ لِأَنَّ ال جَمَعَ كَان-مُنْدَهَشًا
[G0846](#) [G0622](#) [G5399](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1605](#)
 ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ.
 عَلَى ال تَعْلِيمِهِ هـ
[G1909](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#)

تعليمه. من كله أجمع بهت إذ خافوه، لأنهم يهلكونه، كيف فطلبوا الكهنة ورؤساء الكتبة وسمع

19 Καὶ ὅταν ὀψὲ ἐγένετο, ἐξεπορεύοντο ἔξω τῆς πόλεως.
 وَ حِينَ مَتَأَخَّرًا صَارَ كَانُوا-يَخْرُجُونَ خَارِجَ ال مَدِينَةِ
[G2532](#) [G3752](#) [G3796](#) [G1096](#) [G1607](#) [G1854](#) [G3588](#) [G4172](#)

ألمدينة. خارج إلى خرج السماء، صار ولما

20 Καὶ παραπορευόμενοι πρῶτ, εἶδον τὴν συκῆν ἐξηραμμένην ἐκ ῥιζῶν.
 وَ مَارُونَ صَبَاحًا رَأَوْا ال تِينَةَ يَابَسَةً مِنْ الْجُدُورِ
[G2532](#) [G3899](#) [G4404](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4808](#) [G3583](#) [G1537](#) [G4491](#)

أألصول، من يبست قد ألتينة رأوا مجتازين كانوا إذ أصبح وفي

21 καὶ ἀναμνησθεῖς, ὁ Πέτρος λέγει αὐτοῦ, Ῥαββί, ἴδε, ἡ συκῆ ἦν
 وَ مَتَذَكَّرًا ال بَطْرُسُ يَقُولُ لَهُ أَنظُرْ يَا-مُعَلِّمُ ال تِينَةُ ال
[G2532](#) [G0363](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4461](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4808](#) [G3739](#)

κατηράσω ἐξήρανται.
 لَعَنْتُهَا بَيْسَتْ
[G2672](#) [G3583](#)

يبست! «قد لعنتها ألتى التينة أنظرا سيدي،» يا له: وقال بطرس فتذكر

22 καὶ ἀποκριθεῖς, ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς, Ἔχετε πίστιν θεοῦ.
 وَ مُجِيبًا ال يَسُوعُ يَقُولُ لَهُمْ فَلْيَكُنْ-لَكُمْ إِيمَانٌ بِاللَّهِ
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2192](#) [G4102](#) [G2316](#)

بالله. إيمان لكم «ليكن لهم: وقال يسوع فأجاب

23 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ὃς ἂν εἴπη τῷ ὄρει τούτῳ, Ἄρθητι καὶ
 آمينَ أَقُولُ لَكُمْ أَنَّ مَنْ - يَقُولُ لِ-ال هَذَا ارْتَفِعْ وَ
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3778](#) [G0142](#) [G2532](#)
 βλήθητι εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ μὴ διακριθῆ, ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ,
 انطُرْخَ إِلَى ال الْبَحْرِ وَ لَا يَشْكُ فِي ال قَلْبِهِ هـ
[G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1252](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#)
 ἀλλὰ πιστεύη ὅτι ὁ λαλεῖ γίνεται, ἔσται αὐτῷ.
 بَلْ يُؤْمِنُ أَنَّ مَا هـ يَتَكَلَّمُ-بِ-هـ يَقُولُ لَهُ
[G0235](#) [G4100](#) [G3754](#) [G3739](#) [G2980](#) [G1096](#) [G1510](#) [G0846](#)

له. يكون قال فمهما يكون، يقوله ما أن يؤمن بل قلبه، في يشك ولا أبحرا في وأنطرح أنتقل ألبجل: لهذا قال من إن لكم: أقول ألق لأني

24 διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, πάντα ὅσα προσεύχεσθε καὶ αἰτεῖσθε, πιστεύετε ὅτι
لذالك هَذَا أَقُولُ لَكُمْ كُلُّ-مَا كُلُّ-مَا تُصَلُّونَ وَ تَطْلُبُونَ آمَنُوا أَنْكُمْ
[G1223](#) [G3778](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3956](#) [G3745](#) [G4336](#) [G2532](#) [G0154](#) [G4100](#) [G3754](#)

ἐλάβετε, καὶ ἔσται ὑμῖν.
أَخَذْتُمْ وَ يَكُونُ لَكُمْ
[G2983](#) [G2532](#) [G1510](#) [G4771](#)

لكم. فيكون تنالوه، أن فآمنوا تصلون، حينما تطلبونه ما كل لكم؛ أقول لذلك

25 καὶ ὅταν στήκετε προσευχόμενοι, ἀφίετε εἴ τι ἔχετε κατὰ τινος, ἵνα
وَ جِبْنَ تَقُومُونَ مُصَلِّونَ اغْفِرُوا إِن شَيْئًا لَكُمْ ضِدَّ أَحَدٍ لِكِي
[G2532](#) [G3752](#) [G4739](#) [G4336](#) [G0863](#) [G1487](#) [G5100](#) [G2192](#) [G2596](#) [G5100](#) [G2443](#)

καὶ ὁ Πατὴρ ὑμῶν, ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἀφῆ ὑμῖν τὰ
أَيْضًا الِ أَبُوكُمْ كُمْ الَّذِي فِي الِ السَّمَاوَاتِ الِ لَكُمْ لِكِي
[G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#)

παραπτώματα ὑμῶν.
زَلَّاتِكُمْ كُمْ
[G3900](#) [G4771](#)

ζλάτكم. آسماوات في الذي أبوكم أيضا لكم يغفر لكي شيء، أحد على لكم كان إن فأغفروا تصلون، وقفتم ومتى

26 <Εἰ δὲ ὑμεῖς οὐκ ἀφίετε, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς
إِن وَ أَنْتُمْ لَا تَغْفِرُونَ وَلَا الِ أَبُوكُمْ كُمْ الَّذِي فِي الِ
[G1487](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3756](#) [G0863](#) [G3761](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#)

οὐρανοῖς, ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν>.
السَّمَاوَاتِ يَغْفِرُ الِ زَلَّاتِكُمْ كُمْ
[G3772](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3900](#) [G4771](#)

ζλάتكم.» أيضا آسماوات في الذي أبوكم يغفر لا أنتم تغفروا لم وإن

27 Καὶ ἔρχονται πάλιν εἰς Ἱεροσόλυμα. καὶ ἐν τῷ ἱερῷ, περιπατοῦντος
وَ يَأْتُونَ ثَانِيَةً إِلَى أُورُشَلِيمَ وَ فِي الِ هَيْكَلٍ مَا شَيْئًا
[G2532](#) [G2064](#) [G3825](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G4043](#)

αὐτοῦ, ἔρχονται πρὸς αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ
يَأْتُونَ إِلَيْهِ إِيَّاهُ الِ رُؤَسَاءِ-الْكَهَنَةِ وَ الِ كَتَبَةَ الِ وَ
[G0846](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#)

πρεσβύτεροι.
شُيُوخُ
[G4245](#)

والشيوخ، والكتبة الكهنة رؤساء إليه أقبل الهيكل، في يمسي هو وفيما أورشليم. إلى أيضا وجاءوا

28 καὶ ἔλεγον αὐτῷ, Ἐν ποία ἐξουσία ταῦτα ποιεῖς; ἢ, τίς σοι
وَ ΚΑΝΟΝΑ-يَقُولُونَ لَهُ هَذِهِ سُلْطَةٌ أَيُّ بَأْيٍ هَذِهِ تَفْعَلُ أَوْ مَنْ لَكَ
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4169](#) [G1849](#) [G3778](#) [G4160](#) [G2228](#) [G5101](#) [G4771](#)

ἔδωκεν τὴν ἐξουσίαν ταύτην, ἵνα ταῦτα ποιῆς;
أَعْطَاكَ الِ سُلْطَةَ هَذِهِ لِكِي هَذِهِ تَفْعَلُ
[G1325](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3778](#) [G2443](#) [G3778](#) [G4160](#)

هذا؟» تفعل حتى أسلطان هذا أعطاك ومن هذا؟ تفعل سلطان «بأي له: وقالوا

29 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ἐπερωτήσω ὑμᾶς ἓνα λόγον, καὶ
 ال وَ يَسُوعُ قَالَ لَهُمْ أَسْأَلُكُمْ إِيَّاكُمْ وَاحِدَةً وَكَلِمَةً وَ
 G3588 G1161 G2424 G3004 G0846 G1905 G4771 G1520 G3056 G2532

ἀποκρίθητέ μοι, καὶ ἐρῶ ὑμῖν ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιῶ.
 أَجِيبُونِي خِي وَ أَقُولُ لَكُمْ بِأَيِّ أَيْ سُلْطَةٍ هَذِهِ أَفْعَلُ
 G0611 G1473 G2532 G2046 G4771 G1722 G4169 G1849 G3778 G4160

هذا أفعل سلطان بأي لكم فأقول أجيبوني، واحدة. كلمة أسألكم أيضا «وأنا لهم: وقال يسوع فأجاب

30 τὸ βάπτισμα τὸ Ἰωάννου, ἐξ οὐρανοῦ ἦν, ἢ ἐξ ἀνθρώπων?
 ال مَعْمُودِيَّةُ ال يُوحَنَّا مِنْ السَّمَاءِ كَانَتْ أَمْ مِنْ الْبَشَرِ
 G3588 G0908 G3588 G2491 G1537 G3772 G1510 G2228 G1537 G0444

ἀποκρίθητέ μοι.
 أَجِيبُونِي خِي
 G0611 G1473

أجيبوني «ألتاس؟ من أم كانت أسماء من يوحنا: معمودية

31 καὶ διελογίζοντο πρὸς ἑαυτοὺς, λέγοντες, «τί εἴπωμεν? Ἐὰν εἴπωμεν, Ἐξ
 وَ كَانُوا-يَتَحَاوَرُونَ مَعَ أَنفُسِهِمْ قَائِلِينَ مَاذَا نَقُولُ إِنْ نَقُولُ مِنْ
 G2532 G1260 G4314 G1438 G3004 G5101 G3004 G1437 G3004 G1537

οὐρανοῦ, ἐρεῖ, Διὰ τί οὖν οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ?
 السَّمَاءِ يَقُولُ لِمَاذَا مَاذَا إِنْ لَمْ آمَنَّاكُمْ بِ-ه
 G3772 G2046 G1223 G5101 G3767 G3756 G4100 G0846

به؟تؤمنوا لم فلماذا يقول: أسماء، من قلنا: «إن قائلين: أنفسهم في فكروا

32 ἀλλὰ εἴπωμεν, Ἐξ ἀνθρώπων, ἐφοβοῦντο τὸν ὄχλον; ἅπαντες γὰρ εἶχον
 لَكِنْ نَقُلُ مِنْ الْبَشَرِ كَانُوا-يَخَافُونَ ال جَمَعَ جَمِيعَهُمْ لِأَنَّهُمْ كَانُوا-لَهُمْ
 G0235 G3004 G1537 G0444 G5399 G3588 G3793 G0537 G1063 G2192

τὸν Ἰωάννην ὄντως ὅτι προφήτης ἦν.
 ال يُوحَنَّا حَقًّا أَنَّنِي نَبِيًّا كَانَ
 G3588 G2491 G3689 G3754 G4396 G1510

نبي.بالحقيقة أنه الجميع عند كان يوحنا لأن الشعب. فخافوا ألتاس «. من قلنا: وإن

33 καὶ ἀποκριθέντες τῷ Ἰησοῦ, λέγουσιν, Οὐκ οἶδαμεν. καὶ ὁ Ἰησοῦς
 وَ مُجِيبِينَ ال يَسُوعَ يَقُولُونَ لَا نَعْلَمُ وَ ال يَسُوعُ
 G2532 G0611 G3588 G2424 G3004 G3756 G1492 G2532 G3588 G2424

λέγει αὐτοῖς, Οὐδὲ ἐγὼ λέγω ὑμῖν ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιῶ.
 يَقُولُ لَهُمْ وَلَا أَنَا أَقُولُ لَكُمْ بِأَيِّ أَيْ سُلْطَةٍ هَذِهِ أَفْعَلُ
 G3004 G0846 G3761 G1473 G3004 G4771 G1722 G4169 G1849 G3778 G4160

هذا «أفعل سلطان بأي لكم فأقول أنا «ولا لهم: وقال يسوع فأجاب نعلم». «لا ليسوع: وقالوا فأجابوا